

**Yang Sorat ni Paulus adto sang
Jamaa sang Banwa ng
Ipisos
Pagpakatigam makapantag
sini na Sorat**

Ansini na sorat pyapakatigam ni Paulus sang mga Almasihin adto sang syodad ng Ipisos daw ono yang kahanda ng Tohan sang mga otaw na sakop nan sikun pa sang wa pa akabaoy yang donya.

Yang karim ng Tohan sikun pa sangaong ona na yang kariko ng byabaoy nan, daw adto sang sorga atawa adi sang donya, magakasambok aw magapasakop kang Isa Almasi kay yan yang labaw sang kariko. Kahanda oman ng Tohan na sabap sang jamaa Almasihin makita ng kariko yang dakowa na katigam aw looy ng Tohan. Yagatowada oman si Paulus sang mga Almasihin antak madyaw yang batasan nilan aw madyaw yang relasyon nilan sang matag-isa.

Pagsalam

¹ Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Yagasorat ako kamayo na mga otaw na sakop ng Tohan ansan sang Ipisos na yagakasambok kang Isa Almasi sabap sang pagpangintoo mayo kanan.

² Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw

sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yamadawat natun sabap kang Isa Almasi

³ Pojiun ta yang Tohan na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi! Kay sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan nan kita ng kariko ng kadyawan na yagasikun sang sorga, yang kadyawan na di amawaa taman sa taman. ⁴ Sang wa pa akabaoy yang donya, pipili da kita-kamo ng Tohan kay antak sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi mainang kita ng sotti aw way akasaway kanatun sang adapan nan. Sabap sang dakowa na looy ng Tohan kanatun-mayo ⁵ pyagakahanda da nan dadaan na mainang kita ng mga anak nan sabap kang Isa Almasi. Idto sagaw yang kyakallinian aw karim nan.

⁶ Agaw, pojiun ta yang Tohan sabap sang kadyaw nan na way kapagonawa na pyapakita nan kanatun-mayo sabap sang pyapasaya nan na Anak. ⁷ Kay sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi yamalawas kita-kamo sikun sang kasiksaan, mana nan na yampon da kita sang mga dosa ta. Bali na kadakowa ng looy ng Tohan ⁸ na pyapakita nan kanatun! Yatagan oman nan kita-kamo ng katigam antak masabot natun daw ono yang pyagakahanda nan para kanatun. ⁹ Aw adon pyapakatigam da nan kanatun-mayo yang kanan kahanda na wa akatigami sangaon kay idto yang kyakallinian nan. Aw pyagabuut nan dadaan na amatoman yan sabap sang Almasi.

¹⁰ Aw yani yang kahanda ng Tohan na pagdatung ng insakto na wakto, papagsambokon nan yang kariko ng byabaoy na adto sang sorga aw adi sang donya aw apasakop nan adto sang Almasi antak yan da yang magadato sang kariko.

¹¹ Na, yang kariko ng mga butang yamainang sobay sang kahanda aw pagbuut ng Tohan. Agaw, sobay sang pyagakahanda nan sangaong ona pa pipili nan kita-kamo na mainang ng sakop nan sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi. ¹² Ininang yani ng Tohan kay antak sabap kanami na mga Yahodi na yamaona magsarig sang Almasi atagan ng kabantog yang Tohan na labi na mabarakat. ¹³ Aw kamo oman, pagdungug mayo sang kabunnaan na magonawa ng Madyaw na Gogodanun na makaatag kamayo ng kalowasan, yamangintoo kamo sang Almasi aw yagakasambok da kamo adto kanan. Sabap sinyan yatagan kamo ng Tohan ng Sotti na Nyawa na pyapasad nan na yan yang tanda na kamo sakop da nan. ¹⁴ Yang Nyawa ng Tohan makaatag kanatun ng kasig-orowan na amadawat natun-mayo yang kariko ng kadyawan na pyapasad ng Tohan sang mga otaw na sakop nan aw sabap kanan kyakatigaman natun na sang way dowa-dowa amakomplito pa yang kanatun kalowasan.* Agaw pojiun

* **1:14** 1:14 Maskin bunna na yamalowas da yang mga otaw sikun sang kasiksaan sabap sang pagpangintoo nilan kang Isa Almasi, sang Allaw na Maori bagoon da ng Tohan yang lawas nilan sang lawas na di da amatay aw ansinyan *amakomplito* da yang kalowasan nilan. Tanawa sang Kitab Injil, Roma 8:23.

ta yang Tohan na labi na mabarakat!

*Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga
Ipisos*

¹⁵ Idto sagaw, sikun pa sidtong wakto na yamadungug ko yang makapantag sang pagpangintoo mayo kang Tagallang Isa aw makapantag sang looy mayo sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan, ¹⁶ way ondang ng pagpangin-sokor ko sang Tohan sabap kamayo aw yabay ta kamo pagdowaan. ¹⁷ Sang mga pagdowaa ko yamangayo-ayo ako adto sang Tohan na mabarakat na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi, na atagan kamo ng katigam aw pagsabot sang apakatigam kamayo ng Nyawa ng Tohan antak magkaum pa yang katigam mayo sang Tohan. ¹⁸ Yamangayo-ayo oman ako na akaamdagan yang kamayo dumduman antak katigaman mayo daw ono yang kadyawan na tyatagadan natun kay pipili kamo ng Tohan sang pagangkun sinyan. Sagaw, akatigaman gao mayo daw ono yang bali na kadakowa ng kadyawan na pyapasad nan sang mga otaw na sakop nan. ¹⁹ Pyapangayo ko oman na akatigaman mayo daw ono yang kadakowa ng kanan kabarakat na way kapagonawa sang pagtabang kanatun-mayo na yamangintoo kanan. Aw yani oman yang kabarakat na pyapakita nan ²⁰ sang pagbowi oman sang Almasi aw sang pagpaingkod kanan adto sang sorga apit sang karinto nan. ²¹ Aw adon adto da yang Almasi aw yan da yang labaw sang kariko ng mga malaikat aw mga di natun makita na aon kapatot aw

kabarakat. Aw maskin ono yang ranggo atawa titolo na akaatag sang mga yagadato adi sining donya, labaw oman kanilan yang Almasi, aw dili gaid adon kondi taman sa taman. ²² Pyapasakop ng Tohan yang kariko ng mga butang adto sang Almasi aw ininang yan ng Tohan na labaw sang kariko para sang kadyawan ng jamaa na silan yang mga yamangintoo kang Isa Almasi. ²³ Kong maparias yani sang otaw, yang jamaa magonawa ng lawas ng Almasi, aw yang Almasi magonawa ng oo nilan. Agaw, ansan sang jamaa makita yang kabarakat aw kabantog ng Almasi sarta yang Almasi yang yagaatag ng katomanan sang kariko.

2

Yang Pagbago ng Otaw sabap kang Isa Almasi

¹ Na, sangaon magonawa kamo ng patay sang adapan ng Tohan sabap sang maat na ininang aw mga dosa mayo. ² Maynidto yang kinabowi mayo sangaon kay sidto na wakto kadodonyai yang dumduman mayo aw pyapangagadan mayo si Iblis na yan yang pangoo ng mga saytan na iyan sang pangawangkawangan. Yan oman yang yagadato adon sang mga otaw na wa apangagad sang Tohan. ³ Na, sang kabunnaan, yang kariko natun-mayo maynidto sangaon kay pyapangagadan natun yang maskin ono na kyakanap-sowan ta aw ininang natun yang kyakallinian ng pangatayan aw dumduman ta. Agaw, sidto na wakto magonawa kita sang kadaigan na dait siksaun.

⁴ Awgaid yang Tohan, bali na pagkallat nan kanatun aw dakowa yang looy nan kanatun. ⁵ Maskin magonawa da kita ng patay sabap sang mga dosa ta, yatagan nan kita-kamo ng kinabowi sabap sang Almasi kay maynang yamakaupud kita sang pagbowi oman kanan. Na, sabap gaid sang looy aw kadyaw ng Tohan yamalowas kita-kamo sikun sang kasiksaan. ⁶ Agaw, sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi byobowi oman kita-kamo ng Tohan upud sang Almasi aw pyapaingkod nan kita upud kanan adto sang sorga antak magdato kita upud kanan.* ⁷ Ininang yani ng Tohan kay antak taman sa taman maklaro sang kariko yang bali na kadyaw nan aw yang looy nan na way kapagonawa na pyapakita nan kanatun-mayo sabap kang Isa Almasi. ⁸ Kay, idto sagaw, sabap sang looy ng Tohan yamalowas kamo aw sabap oman sang pagpangintoo mayo sang Almasi, aw dili sabap sang sarili na pagpaningkamot mayo. Yang kalowasan yatag kamayo ng Tohan. ⁹ Agaw, way sino-sino na makapaambog kay yang kalowasan dili bonga ng ininang mayo. ¹⁰ Yang Tohan yang yagabago kanatun. Sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan nan kita-kamo ng bago na kinaiya antak makainang kita ng kadyawan. Aw yaning madyaw na mga inang ta pyagakahanda da dadaan ng Tohan na kanatun pagainangun.

* **2:6** 2:6 Yang karim ipasabot ng *pyapaingkod nan kita adto sang sorga* na yatagan kita ng kapatot ng pagdato upud sang Almasi.

Yang Pagkasambok ng mga Yamangintoo sang Almasi

¹¹ Adon, kamo na dili ng Yahodi, dumduma mayo yang kabutang mayo sangaon. Syasaway kamo ng mga Yahodi kay dili kamo ng mga tinoli magonawa kanilan. Kay pagtoo nilan na sabap sang pagtoli kanilan sakop da silan ng Tohan. Awgaid idtong pagtoli ininang gaid ng manosiya sang kanilan lawas.† ¹² Na, dumduma mayo na sangaon way relasyon mayo sang Almasi. Magonawa kamo ng dayo aw dili kamo sakop sang bangsa Israil na silan yang mga pinili ng Tohan. Aw way oman labot mayo sang mga pasad ng Tohan na ininang nan adto kanilan. Yamabowi kamo adi sang donya na way tyatagadan mayo na kadyawan aw way katigam mayo sang Tohan. ¹³ Awgaid adon, sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi, kamo na sangaon mawat sang Tohan pyapadood da adto kanan sabap sang dogo ng Almasi na yoboos sang pagkamatay nan.

¹⁴ Na, sabap sang Almasi pyapakadyaw yang relasyon nami na mga Yahodi adto kamayo na mga dili ng Yahodi aw pyapagsambok nan kita. Kyakamang nan yang babag na pyagasabapan ng pagdinumutay natun aw maynang gyuguba nan yang padir na yagabuag kanatun. ¹⁵ Kay sang pagkamatay nan kyakamangan nan ng kapatot yang Hokoman ng agama Yahodi kibat sang kariko ng mga sogowan nilan. Ininang nan yani antak papagsambokon nan yang mga Yahodi aw

† **2:11** 2:11 Yang bunna na pagpatoli yang pagisab ng batasan sabap sang kabarakat ng Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Roma 2:28-29.

dili ng Yahodi sabap sang pagkasambok nilan adto kanan. Aw sang mayninyan na pamaagi yamadyaw da yang relasyon nilan. ¹⁶ Agaw, sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi adto sang kros pyapaondang da nan yang pagdinumutay ng mga Yahodi aw dili ng Yahodi. Aw adon na pyapagsambok da silan sang pyagalaong na sambok na lawas,[‡] pyapaori da nan yang madyaw na relasyon nilan adto sang Tohan. ¹⁷ Idto sagaw, yakani sang donya si Isa Almasi aw yagapayapat yan ng Madyaw na Gogodanun na apakadyawon da ng Tohan yang relasyon ng mga manosiya adto kanan, daw kamo na mga dili ng Yahodi na sangaon mawat sang Tohan, daw kami na mga Yahodi na masaid kanan. ¹⁸ Agaw, sabap sang Almasi, kami na mga Yahodi aw kamo na dili ng Yahodi, makadood da kita-kamo adto sang Tohan na Ama sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan na yatag nan kanatun.

¹⁹ Na adon, kamo na dili ng Yahodi, di da kamo ng dayo atawa taga lain na banwa kondi kaupdanan da kamo ng mga otaw na sakop ng Tohan aw mimbrow ng kanan pamilya. ²⁰ Adon, yang kariko natun-mayo na mga sakop ng Tohan maparias sang sambok na baay. Yang mga sahabat aw mga magpapakatigamay sang pyapakatigam kanilan ng Tohan yang magonawa ng pondasyon sini na baay, aw si Isa Almasi mismo yang magonawa ng labi na barapantag na

[‡] **2:16** 2:16 Sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi magakasambok yang mga otaw adto kanan. Sabap oman sinyan amainang silan ng kabain sang kanan lawas na yani yang tyatawag na jamaa. Tanawa sang sura 1:23.

bato na yagaatag ng kaligun sang kariko sinyan. ²¹ Sabap kanan madyaw yang pagsogpat-sogpat ng kariko ng mga bain kay antak mainang yan ng sotti na baay na para sang Tohan. ²² Aw kamo na dili ng Yahodi, sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi yamainang oman kamo ng kabain sini na baay na pyagauyaan ng Tohan pinaagi sang Nyawa nan.

3

Syosogo si Paulus antak Magosiyat sang mga dili ng Yahodi

¹ Agaw adon, ako si Paulus yamapiriso sabap ng pyapangagadan ko yang sogo kanak ni Isa Almasi na magpayapat adto kamayo na dili ng Yahodi. ² Sang way dowadowa kyakatigaman mayo na syasarig kanak ng Tohan yani na gawbuk para sang kamayo kadyawan. ³ Kay pyapakatigam kanak ng Tohan yang kanan kahanda na wa akatigami sangaon. Na, aon day tagbis na syosorat ko makapantag sinyan ansini na sorat. ⁴ Kong basaun mayo, akatigaman da mayo na yatagan ako ng pagsabot sining tinago na kahanda na yan makapantag sang Almasi. ⁵ Sang yalabay na panahon wa pa apakatigaman ng Tohan adto sang mga manosiya daw ono yang kahanda nan. Awgaid adon pyapakatigam da nan pinaagi sang kanan Nyawa adto sang mga sahabat na pipili nan kipat sang mga magpapakatigamay sang pyapakatigam nan kanilan. ⁶ Aw yani yang kahanda nan na sabap sang pagpangintoo sang Madyaw na Gogodanun,

kamo na dili ng Yahodi, amakadawat oman kamo sang kariko ng kadyawan na atag ng Tohan kanami na bangsa Israil, aw amainang oman kamo ng kabain sang jamaa na magonawa ng lawas ng Almasi, aw amakadawat oman kamo upud kanami sang pyapasad ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo sang Almasi.

⁷ Na ako, pipili ako ng Tohan sini na gawbuk ng pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun sabap sang looy aw kabarakat nan. ⁸ Sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan ako yang way kapatot na dait atagan sini na gawbuk, awgaid pipili nan ako antak magpayapat sang mga dili ng Yahodi ng makapantag sang kadyawan na di amasokat na atag kanilan ng Almasi. ⁹ Aw syosogo nan ako antak magpakatigam sang kariko ng mga otaw daw monono yang pagtoman ng Tohan sang kanan kahanda na wa nan apakatigaman sangaon. Sang yalabay na panahon tyatago inyan ng Tohan na yan yang yagabaoy sang kariko ng mga butang ¹⁰ kay antak adon sabap sang mga yamangintoo sang Almasi na silan yang tyatawag na jamaa, mapakita da nan adto sang mga yagadato sang pangawangkawangan na magonawa ng mga malaikat aw mga di natun makita na aon kapatot aw kabarakat daw ono yang kaum ng katigam ng Tohan.* ¹¹ Na, ininang yani ng Tohan sobay sang pyagakahanda nan sangaong ona pa. Aw yatoman da nan

* **3:10** 3:10 Yang *katigam ng Tohan* makita ansang jamaa kay ansan magakasambok yang kariko ng mga otaw na yamangintoo sang Almasi na maskin ono yang bangsa atawa tribo nilan. Aw idto oman yang kahanda nan.

yang kahanda nan sabap kang Isa Almasi na kanatun Tagallang. ¹² Na adon, sabap sang kanatun pagpangintoo sang Almasi aw sabap ng yagakasambok da kita adto kanan, di da kita amalluk domood sang Tohan kay aon kanatun kasigorowan na atarimaun nan kita. ¹³ Agaw, pangayoon ko kamayo na di kamo kawaan ng katigsun sang pangatayan mayo sabap sang mga kasikotan na kyakaagian ko para kamayo kay yani para sang kamayo kadyawan.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang Jamaa

¹⁴ Na, sabap sang kariko ng kadyawan na pyagakahanda kanatun ng Tohan mosojod ako antak magdowaa adto sang Tohan na kanatun Ama. ¹⁵ Yan yang pyagasikunan ng kariko na adto sang sorga aw adi sang donya, aw yang kariko ng byabaoy sakop da nan. ¹⁶ Pangayoon ko sang Tohan na sobay sang bali na kabarakat aw kadyaw nan atabangan nan kamo aw pakatigsunun nan yang kamayo pangatayan sabap sang Nyawa nan. ¹⁷ Magauya gao yang Almasi sang pangatayan mayo sabap sang pagpangintoo mayo kanan. Aw magonawa sang kaoy na yakagamot ng maum adto sang lopa, yakagamot gao yang kinabowi mayo sang looy ng Tohan. ¹⁸ Pangayoon ko oman na masabot gao mayo upud sang kadaigan pa na mga sakop ng Tohan daw ono yang bali na kadakowa ng looy ng Almasi. ¹⁹ Aw maskin bunna na di gaid natun amasabot yang dakowa na looy nan, pangayoon ko na akatigaman mayo yang looy nan kamayo. Aw ansinyan makita gao sang kinabowi mayo

yang batasan aw kinaiya na yagasikun sang Tohan sampay na waa day akasaway kamayo.

²⁰ Adon, pojiun ta yang Tohan kay sabap sang kanan kabarakat na idi sang kanatun pangatayan amainang nan yang labaw pa sang maskin ono na apangayoon atawa madumdum natun. ²¹ Sabap sang ininang nan para sang jamaa aw sabap sang ininang ni Isa Almasi pojiun ta yang Tohan sampay sang way kataposan! Amin.

4

Yang Pagkasambok ng mga Almasihin sang Jamaa

¹ Agaw adon, ako na yamapiriso sabap sang paggawbuk ko para kang Tagallang Isa, pangayoon ko kamayo na dadayawon mayo yang batasan mayo kay idto yang dait inangun ng mga otaw na pipili ng Tohan na sakop nan. ² Pagpababa kamo ng ginawa mayo aw pagmaloyanun kamo sang kadaigan. Pagsabar kamo aw paginamponay kamo kay antak mapakita mayo na aon looy mayo sang kapagonawa mayo. ³ Paningkamoti mayo na magpabilin yang madyaw na relasyon mayo kay idto yang makapatigsun sang pagkasambok mayo na yagasikun sang Nyawa ng Tohan. ⁴ Kay kita-kamo na yamangintoo sang Almasi magonawa ng sambok gaid na lawas aw sambok gaid yang Nyawa ng Tohan na idi kanatun. Magonawa sinyan, kita na pipili ng Tohan na mangagad sang Almasi, sambok da yang tyatagadan ta na kadyawan.

⁵ Sambok yang Tagallang natun na si Isa Almasi, sambok da yang pyapangintoowan natun aw sambok gaid yang katoyowan ng pagpasogbo natun. ⁶ Sambok da yang Tohan na Ama ng kariko natun. Yan yang labaw sang kariko, yagainang sang kariko aw iyan yan sang kariko.

⁷ Awgaid maskin magonawa da kita ng sambok na lawas, lain-lain yang pyapangatag ng Almasi sang kada isa kanatun sobay sang karim nan.

⁸ Idto sagaw aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Pagbarik nan adto sang sorga,
aon dyadaa nan na panon ng mga yamatalo
nan,
aw sikun adto taas aon mga pyapangatag
nan adto sang mga otaw.”*

⁹ Adon, ono yang karim ipasabot ng “pagbarik nan adto sang sorga?” Yang karim ipasabot sinyan na yakawas yan ona adi sang donya.

¹⁰ Aw yang yakawas adi sa baba, yan oman yang yagabarik adto sang pinakamakagwas na pangkatan sang sorga kay antak daw adi sang donya atawa adto sang sorga, makaatag yan ng katomanan sang kariko.

¹¹ Na adon, yani yang mga kagaga na pyapangatag ng Almasi para sang kadyawan ng jamaa: yang kadaigan ininang nan ng sahabat, yang kadaigan oman magpapakatigamay sang pyapakatigam kanilan ng Tohan. Aon oman kadaigan na ininang nan ng magpapayapatay ng Madyaw na Gogodanun, aw aon oman

* **4:8** 4:8 Tanawa sang Kitab Jabor 68:18.

mga magiindoway sang pyaglaongan ng Tohan aw mga magatimanay sang mga yamangintoo. ¹² Ininang nan yani antak maandam yang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan sang paggawbuk para sang Tohan aw antak magkatigsun yang jamaa na silan yang magonawa ng lawas ng Almasi. ¹³ Kay kong maynan, madatung yang wakto na magakasambok da yang kariko natun-mayo sang pyapangintoowan ta aw sang kyakatigaman ta makapantag sang Anak ng Tohan.† Aw madatung oman yang wakto na yang kanatun batasan waa day akasaway na magonawa sang batasan ng Almasi na way gaid kolang.

¹⁴ Na, kong matigsun yang pagpangintoo aw dumduman natun, di da kita amasiling ng mga mangaisu na way buut aw madari madaa ng maskin ono na pyagaindo kanilan. Agaw, di da kita amailad ng pyagaindo ng limbongon na mga otaw. ¹⁵ Awgaid kita, magapayapat kita ng kabunnaan upud sang pagpakita ng looy antak magaon kita sang Almasi na yan yang magonawa ng oo ng jamaa na silan yang magonawa ng kanan lawas. ¹⁶ Na, yang Almasi yang magaindo kanatun daw ono yang dait natun inangun. Pyapagsambok nan kita sang jamaa aw maynang yagakasogpat-sogpat kita sang kada isa. Na, kong insakto yang ininang ng kada isa kanatun

† **4:13** 4:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

aw kong magtinabangay aw maglinoyay kita, magakadakowa aw magakatigsun yang kariko ng jamaa.

Yamaisab yang kanatun Batasan sabap kang Isa Almasi

¹⁷ Agaw adon, sabap sang kapatot na yatag kanak ng Tagallang pagalaong ko kamayo na isabun da mayo yang batasan mayo antak di da kamo magonawa sang mga otaw na wa ikilaa sang Tohan aw way poos yang kanilan dumdu-man. ¹⁸ Maynang iyan silan sang kaduguuman aw way pagsabot nilan sang kabunnaan. Sabap sang katigas ng oo nilan wa silan akatigam sang Tohan aw way labot nilan sang kinabowi na yagasikun sang Tohan. ¹⁹ Way kasipug nilan pag-inang ng maskin ono na kadopangan. Way gaid pagpogong nilan sang paginang ng kamasiyatan aw way ondong ng maat na napso nilan.

²⁰ Awgaid kamo, dili ng maynan yang pya-gaindo kamayo makapantag sang Almasi. ²¹ Sang way dowa-dowa yamakadungug da kamo ng makapantag kanan aw sabap ng yamangagad da kamo kanan, kyakatigaman da mayo yang kabunnaan na iyan kang Isa Almasi. ²² Agaw, biyai da mayo yang dadaan na batasan mayo aw magonawa sang dadaan na dagom lobasa mayo yang dadaan na kinaiya mayo na amakas-apad kamayo sabap sang maat na napso na makalimbong kamayo. ²³ Dait na isabun mayo yang dumduman mayo ²⁴ aw magonawa sang bago na dagom soota da mayo yang bago na kinaiya na byabaoy ng Tohan na magonawa sang

kinaiya nan. Kong maynan yang inangun mayo, amakita sang kinabowi mayo yang maskin ono na matorid, sotti aw bunna.

²⁵ Agaw, ayaw da kamo magpamakak awgaid paglaong kamo ng kabunnaan adto sang lomom mayo kay magonawa da kita ng sambok na lawas. ²⁶ Kong madaman kamo, ayaw kamo magpadaa sang kadaman mayo antak di kamo makadosa. Ayaw mayo pagpasallupi ng suga yang kadaman mayo ²⁷ aw ayaw mayo pagatagi ng logar yang Saytan. ²⁸ Yang kawatan kinaanglan na di da amangawat kondi dait na magatrabao da yan kay antak aon panginabowian nan aw aon oman akaatag nan sang mga miskin. ²⁹ Ayaw kamo maglaong ng maat kondi paglaong ng amakatabang sang mga otaw sang maskin ono na kabutang nilan antak makaatag kamo ng kadyawan sang yamaningug kamayo. ³⁰ Ayaw kamo maginang ng abir ono na makaatag ng karidowan sang Sotti na Nyawa na yatag kamayo ng Tohan kay yan yang tanda na kamo sakop da nan, aw sabap kanan makasigoro kamo na madatung yang allaw na okomplitoon da ng Tohan yang kalowasan mayo. ³¹ Agaw, biyai da mayo yang kariko ng pagdumut aw kadaman. Ayaw da kamo magpamodi aw ayaw da kamo maglaong ng maat makapantag sang kadaigan atawa magniyat ng maat sang kapagonawa mayo. ³² Awgaid pakitaa mayo yang kaupdanan mayo ng kadyawan aw paglinoyay kamo. Aw paginamponay kamo magonawa sang pagampon kamayo ng Tohan sabap sang Almasi.

5

Yang Kinabowi na iyan sang Kaamdagan

¹ Na, sabap ng mga anak da kamo ng Tohan na kyakalugunan nan, pagsiling kamo kanan.

² Kinaanglan na makita sang kinabowi mayo na aon looy mayo sang kapagonawa mayo magonawa sang looy kamayo ng Almasi. Sabap sang looy nan kanatun yagapakamatay yan para kanatun na magonawa ng korban atawa maballo na pasampay na amakasowat sang Tohan.

³ Agaw, ayaw kamo magjina atawa maginang ng maskin ono na kadopangan. Aw ayaw oman kamo magnapso sang kakawasaan. Maskin yang paglambit sini na mga batasan dili ng dait kamayo kay mga sakop da kamo ng Tohan.

⁴ Di oman dait kamayo yang binastos na mga pyaglaongan, mga istorya na way poos atawa mga komedya na lain paningugan. Awgaid yang dait kamayo na amanginsokor kamo sang Tohan.

⁵ Kay yamatigam da kamo na sino-sino yang yagajina atawa yagainang ng kadopangan, di amakaangkun ng kadyawan adto sang pyagadatowan ng Almasi na pyagadatowan oman ng Tohan. Magonawa oman sinyan yang otaw na yaganapso sang mga kabtangan, di oman yan amakaangkun ng kadyawan kay pyapalabi nan yang mga butang adi sang donya kaysang Tohan.

⁶ Ayaw kamo magpaningug sang mga otaw na yagalaong na dili ng maat yang mayninyan na mga inang. Kay sabap sinyan na mga inang isiksaun ng Tohan yang mga otaw na wa apangagad

kanan. ⁷ Agaw, ayaw kamo magupud sang mga otaw na yagainang ng maynidto.

⁸ Kay sangaon, iyan oman kamo sang kaduguuman. Awgaid adon, iyan da kamo sang kaamdagan sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa. Agaw, dait na apakita mayo pinaagi sang batasan mayo na iyan kamo sang kaamdagan. ⁹ Paginang da kamo ng madyaw aw matorid aw pangagadi mayo yang kabunnaan kay iyan kamo sang kaamdagan. ¹⁰ Aw paningkamoti mayo katigaman daw ono yang amakasowat sang Tagallang. ¹¹ Pagpakawat kamo sang mga inang na way poos na ininang nidtong mga otaw na iyan sang kaduguuman. Awgaid pakitaan gao mayo kanilan na maat yang ininang nilan. ¹² Kay makasipug maskin pa yang paglambit sang ininang nilan sang tago. ¹³ Awgaid kong madaa silan sang kaamdagan kay pyapakita da mayo kanilan yang madyaw na ininang mayo, amaklaro da kanilan na maat yang ininang nilan. ¹⁴ Kay yang kariko na ibutang sang kaamdagan amainang oman ng maamdag. Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“Pagmata da, ikaw na yamotoog.

Bangon da sikun sang mga patay,
aw ansinyan akaamdagan kaw ng Almasi.”

¹⁵ Idto sagaw, timani mayo yang batasan mayo. Ayaw kamo magsiling sang mga otaw na di makasabot, awgaid pagsiling kamo sang mga otaw na matigam daw ono yang barapantag.

¹⁶ Ayaw mayo pagsapadi yang oras kondi gamita

mayo yani sang paginang ng kadyawan kay madaig da adon yang mga otaw na yagainang ng maat. ¹⁷ Agaw, ayaw kamo magsiling sang mga otaw na di magdumdum sang madatung, awgaid paningkamoti mayo katigaman daw ono yang kahanda kamayo ng Tagallang. ¹⁸ Ayaw kamo maglasing kay kong maynan, di da mayo kapogongan yang maat na mga inang mayo. Awgaid togoti mayo na pagabuutan kamo ng Nyawa ng Tohan. ¹⁹ Sang pagbaaw-baaw mayo gamita mayo yang mga pyaglaongan sikun sang Kitab Jabor aw mga kanta ng pagpoji. Pagkanta aw pagpoji kamo sang Tagallang sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo. ²⁰ Aw abay mayo panginsokori yang Tohan na kanatun Ama sang kariko ng mga butang sabap sang ngaan ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Mga Towada sang Magasawa

²¹ Pagpasakop kamo sang matag-isa sabap sang pagaddat mayo sang Almasi.

²² Kamo na mga asawa, pagpasakop kamo sang kamayo bana magonawa sang pagpasakop mayo sang Tagallang. ²³ Kay yang bana maynang oo ng kanan asawa magonawa sang Almasi na yan yang maynang oo ng mga yamangintoo kanan na silan yang jamaa, yang tyatawag na lawas nan. Aw yang Almasi dili gaid yang oo nilan kondi yang Manlolowas oman nilan. ²⁴ Agaw, magonawa sang pagpasakop ng jamaa sang Almasi dait na yang mga asawa oman magpasakop sang kanilan bana sang kariko ng mga butang.

²⁵ Kamo oman na mga bana, kaluguni mayo yang asawa mayo magonawa sang lugun ng Almasi sang mga yamangintoo kanan. Kay sabap sang looy nan kanatun yagapakamatay yan para kanatun ²⁶ antak inangun nan kita na mga sakop ng Tohan. Pyapasotti nan kita sabap sang pagpangintoo natun sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap sang pagpasogbo natun na idto yang tanda na yamangintoo kita kanan. ²⁷ Ininang nan yani kay antak sang madatung na mga allaw matarima nan yang jamaa na magonawa ng bobay na apangasawaun nan, yang bobay na madyaway, sotti, way konot atawa sayup aw way maskin ono na akasaway. Agaw, maynan da yang kariko natun na yamangintoo sang Almasi kay kyakamang da yang mga dosa ta aw waa day akasaway kanatun. ²⁸ Na, magonawa sinyan kamo na mga bana, dait na kalugunan mayo yang asawa mayo magonawa sang sarili mayo na lawas. Yang otaw na malugun sang asawa nan, malugun oman sang sarili nan. ²⁹ Kay way otaw na yagadumut sang sarili nan na lawas kondi apakanun aw atimanun nan ng madyaw. Magonawa sinyan yang ininang ng Almasi sang jamaa ³⁰ kay kita-kamo na yamangintoo kanan magonawa ng mga bain sang kanan lawas. ³¹ Sang way dowad-dowa kyakatigaman mayo yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, "Sabap sinyan ibiyaan ng usug yang kanan ama aw ina kay umupud sang asawa nan aw silan dowad amainang ng sambok gaid na lawas."*

* **5:31** 5:31 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

³² Na, maum yang mana sinyan, aw yang karim ko ipasabot yang relasyon ng Almasi adto sang jamaa. ³³ Awgaid yani para kamayo oman na mga magasawa. Agaw, kamo na mga bana, kaluguni mayo yang asawa mayo magonawa sang sarili mayo. Aw kamo na mga asawa, addati mayo yang bana mayo.

6

Mga Towada sang mga Anak aw mga Taganak

¹ Kamo na mga anak, pangagadi mayo yang mga taganak mayo kay yani yang dait mayo inangun sabap ng yamangagad kamo sang Tagallang. ² Kay aon sogowan ng Tohan na yagalaong, “Addati yang ama aw ina mo.” Yani yang ona na sogowan na aon pasad kay laong oman nan, ³ “Kay antak magkadyawon kaw aw antak pataasun yang kinabowi mo adi sang donya.”*

⁴ Aw kamo oman na mga taganak, dadayawa mayo yang pagdaa sang mga anak mayo kay antak di silan madaman kamayo. Padakowaa mayo silan na aon pagtowada kanilan aw indowi mayo silan na amangagad sang pyaglaongan ng Tagallang.

Mga Towada sang mga Allang aw Amo

⁵ Kamo na mga allang, pangagadi mayo yang mga amo mayo adi sang donya na aon addat aw

* **6:3 6:2-3** Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12 aw Pangagama 5:16.

alluk mayo kanilan. Tomana mayo yang pyaga-sogo nilan kamayo ng iklas na maynang yang Almasi yang pyapangagadan mayo. ⁶ Maynan gao yang inangun mayo aw dili gaid kong yagatanaw silan kamayo atawa antak masowat silan kamayo, kondi sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo inanga mayo yang karim ng Tohan kay mga allang kamo ng Almasi. ⁷ Paggawbuk kamo na aon kasowat na maynang yang Tagallang yang amo mayo aw dili ng otaw. ⁸ Kay kyakatigaman mayo na abarasan ng Tagallang yang sino-sino na yagainang ng kadyawan, allang man atawa dili.

⁹ Magonawa sinyan kamo oman na mga amo, dadayawa mayo yang pagdaa sang mga allang mayo. Ayaw mayo silan pagalluka. Dumduma mayo na kamo aw yang mga allang mayo, sambok da yang Tagallang mayo adto sang sorga aw yan way pyapalabi.

Makapantag sang Pyapangatag kanatun ng Tohan na Panlaban sang Saytan

¹⁰ Sang orian, pagpakatigsun kamo sabap sang pagkasambok mayo kang Tagallang Isa aw sabap sang dakowa na kabarakat nan. ¹¹ Gamita mayo yang kariko ng yatag kanatun ng Tohan na maynang pangsaanig aw armas ng sondao antak makalaban kamo sang Saytan na marim maglimbong kamayo. ¹² Kay yang kanatun kalaban dili ng manosiya kondi yang mga saytan na iyan sang pangawangkawangan, aw mga di natun makita na aon kapatot aw kabarakat. Silan yang yagadato sang mga otaw na iyan

sang kaduguuman. ¹³ Agaw, gamita mayo yang kariko ng maynang pangsaanig aw armas na yatag kanatun ng Tohan kay antak pagdatung ng wakto na dait mapaglaban sang kaatan, makalaban kamo taman sang kataposan. Aw antak pagkatapos san magapabilin kamo na matigsun.

¹⁴ Agaw sagaw, kinaanglan na yabay kamo andam magonawa ng sondao na yakasoot ng pangsaanig nan. Yang magonawa ng bakos mayo yang paglaong aw paginang ng kabunnaan. Aw yang katoridan na yatag kamayo ng Tohan magonawa ng saanig sang aba mayo. ¹⁵ Aw yang magonawa ng sapatos mayo yang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagpakadyaw ng relasyon ng manosiya adto sang Tohan.

¹⁶ Dogang pa sinyan, dait na matigsun yang pagpangintoo mayo kay yan magonawa ng kasag na makasaanig kamayo sikun sang mga satsat ng Saytan na apadatung nan kamayo na maynang mga pana na yamallaga.

¹⁷ Aw dumduma mayo yang kalowasan mayo kay idto yang magonawa ng potaw na kalo na makasaanig sang oo mayo. Aw gamita mayo yang pyaglaongan ng Tohan sang papaglaban mayo kay yan magonawa ng ispada na yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

¹⁸ Na, sang kariko sinyan ayaw mayo pagkaringawi yang pagdowaa. Sang maskin ono na wakto pagdowaa aw pagpangayo-ayo kamo adto sang Tohan aw inanga mayo yan sabap sang tabang kamayo ng Nyawa ng Tohan. Pagbantay kamo antak way makasatsat kamayo aw padayona mayo yang pagdowaa para sang

kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan. ¹⁹ Aw pagdowaan oman mayo ako antak ko katigaman daw ono yang dait ko paglaong. Pagdowaan mayo ako na di ako amalluk magpayapat ng Madyaw na Gogodanun na idto yang kahanda ng Tohan na wa akatigami sangaon. ²⁰ Kay syosogo ako ng Tohan antak magpayapat sining Madyaw na Gogodanun, aw sabap sinyan idi da ako adon sang pirisowan. Agaw, pagdowaan gao mayo ako antak makapayapat ako sinyan ng way alluk kay yani yang dait ko inangun.

Yang Kataposan na Pagsalam

²¹ Na adon, yang kanatun lomon na si Tikikos yang magagogod kamayo daw ono yang kabutang ko adi aw ono yang ininang ko. Dakowa yan sang pangatayan ko aw kasarigan sang gawbuk para sang Tagallang. ²² Osogoon ko yan adto kamayo antak katigaman mayo yang kabutang nami adi aw antak pakatigsunun nan yang kamayo pangatayan.

²³ Aw adon, mga kalomonan ko, atagan gao kamo ng kalinaw sikun sang Tohan na kanatun Ama aw sikun kang Isa Almasi na kanatun Tagallang antak madyaw yang relasyon mayo sang matag-isa. Akadogangan pa gao yang paglinoyay mayo aw magakatigsun pa gao yang pagpangintoo mayo. ²⁴ Na, kaloyan pa gao ng Tohan yang kariko mayo na yagapakadakowa kang Isa Almasi na kanatun Tagallang sang pangatayan mayo. *Wassalam*

Kalagan
Kalagan: Kalagan (New Testament)

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Dialect: Eastern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

3b06a142-6664-5156-a939-38e2c02226d9